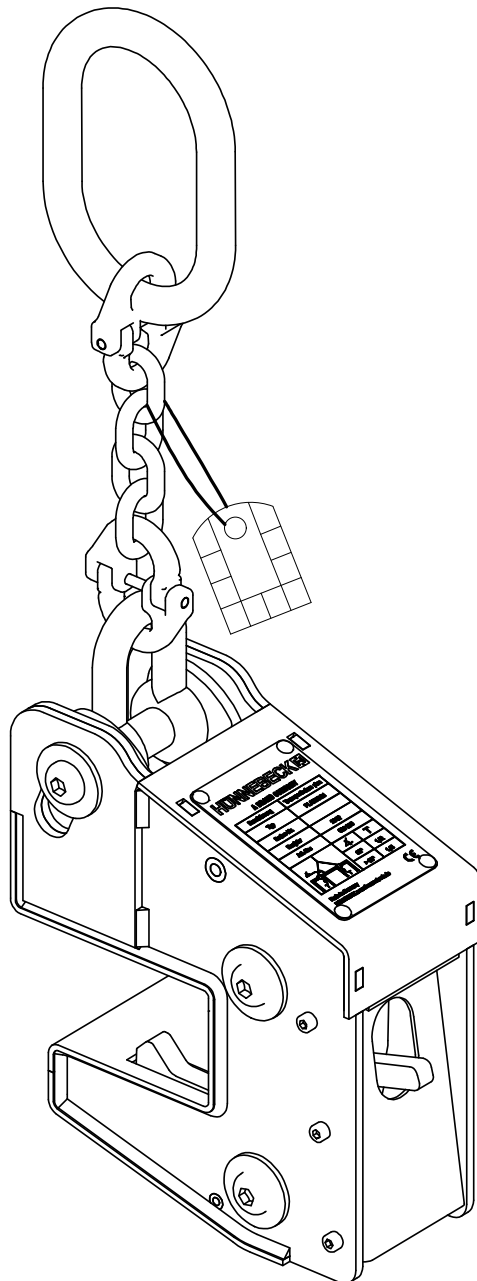


Betriebsanleitung
Ausgabe 2019-12

Operating Instructions
Edition 2019-12

PLATINUM 100 Transporthaken plus
Art.- Nr.: 606225

PLATINUM 100 transport hook plus
Prod. code 606225



Betriebsanleitung

Operating Instruction

1 Produktbeschreibung

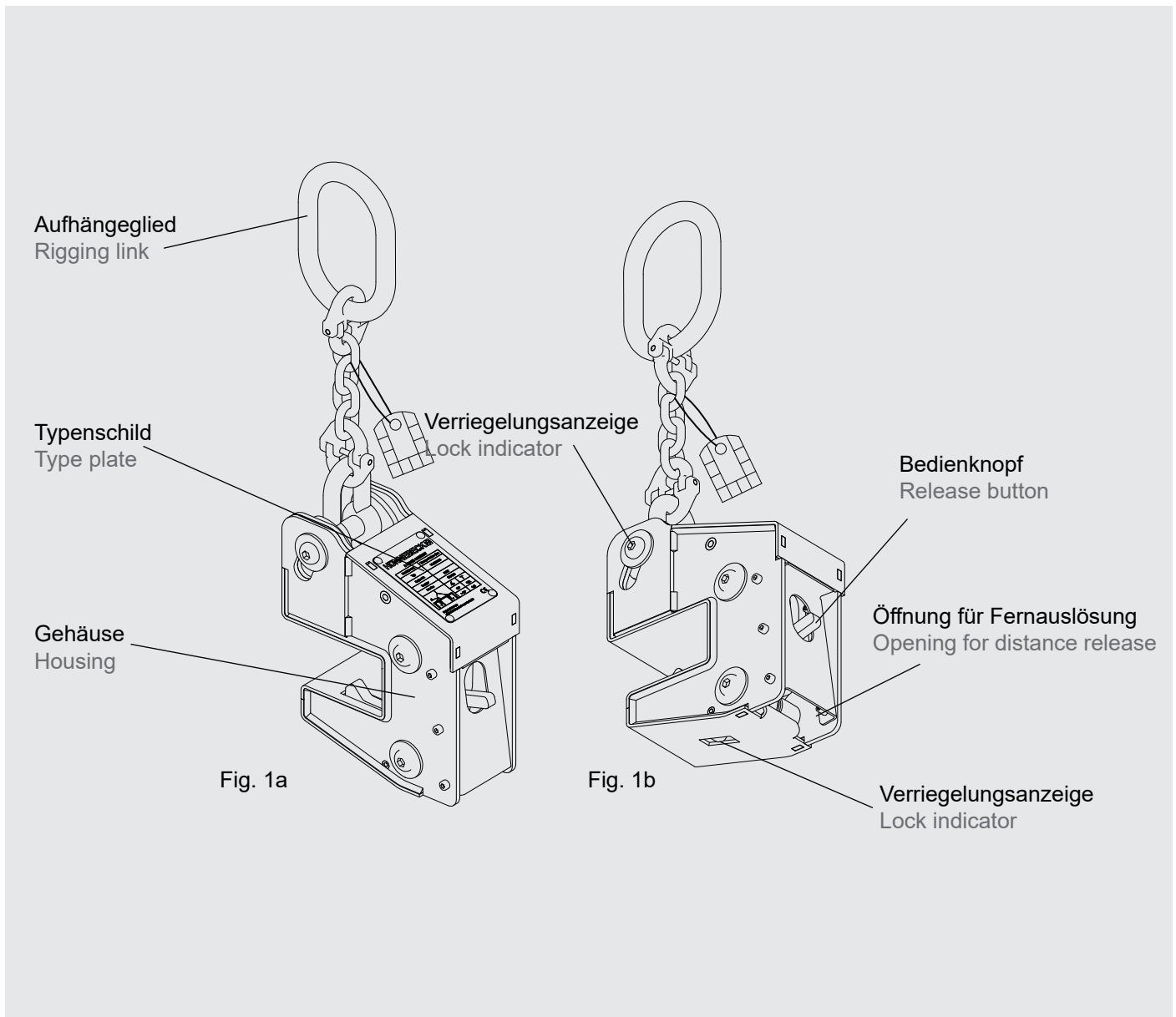
Der PLATINUM 100 Transporthaken plus wird zum Umsetzen einzelner PLATINUM 100 Tafeln, sowie großflächiger Schalelemente, welche aus einzelnen PLATINUM 100 Tafeln zusammengesetzt worden sind, verwendet.

Die maximale Tragfähigkeit eines PLATINUM 100 Transporthakens plus beträgt 1.500kg (15 kN).

1 Product description

The PLATINUM 100 transport hook plus is used to transport single PLATINUM 100 panels as well as large-area formwork elements which are made of single PLATINUM 100 panels.

The maximum load-bearing capacity of the PLATINUM 100 transport hook plus is: 1,500 kg (15 kN).



2 Sicherheitshinweise

1. Der Unternehmer darf mit der Benutzung von Lastaufnahmeeinrichtungen nur solche Personen beauftragen, die auf der Grundlage der Gefährdungsbeurteilung und der Betriebsanleitung mit diesen Aufgaben vertraut und angemessen unterwiesen sind. Die Betriebsanleitung muss ihnen ständig zur Verfügung stehen.
2. Der Aufenthalt von Personen unter schwebenden Lasten ist nicht erlaubt. Der PLATINUM 100 Transporthaken plus ist so anzuwenden, dass Personen im Schwenkbereich des Kranes nicht gefährdet werden.
3. Der PLATINUM 100 Transporthaken plus darf nicht über die max. zulässige Tragfähigkeit hinaus belastet werden.
4. Schalelemente müssen symmetrisch zu ihrem Schwerpunkt aufgenommen werden.
5. Schalelemente, auf denen lose Teile liegen, dürfen nicht befördert werden.
6. Für das Aufrichten der PLATINUM 100 Elemente sind die Hinweise der PLATINUM 100 Aufbau- und Verwendungsanleitung zu beachten.
7. Vor dem Transport von zusammengesetzten Schalelementen sind die Verbindungselemente und die Elementverbindungen zu prüfen.
8. Beim Aufrichten sind die Schalelemente vor unkontrollierten Bewegungen zu sichern.
9. Die Anschlagpunkte der PLATINUM 100 Transporthaken plus an den PLATINUM 100 Schalelementen müssen frei von Verschmutzungen und Beschädigungen sein.
10. Der PLATINUM 100 Transporthaken plus ist nicht für den Transport loser oder fest umschnürter, waagrecht liegender Elementstapel zugelassen. Verwenden Sie hierzu das PLATINUM 100 Verladegehänge.
11. Lasten sind so aufzunehmen, zu transportieren und abzusetzen, dass ein unbeabsichtigtes Umfallen, Auseinanderfallen oder Abgleiten der Last verhindert wird.
12. Lasten dürfen nur bis zu einer Windgeschwindigkeit von 15 m/s bzw. 54 km/h (Bft 7) umgesetzt werden. Ein gefahrloses Führen der Last muss möglich sein.
13. Lasten dürfen nur so aufgenommen, transportiert und abgesetzt werden, dass der PLATINUM 100 Transporthaken plus dadurch nicht beschädigt wird.
14. Der PLATINUM 100 Transporthaken plus darf nur mit geeigneten Anschlagmitteln nach DIN EN 818-4, Güteklasse 8 (Zweistranggehänge, Länge $\geq 6,00\text{m}$) an dem dafür vorgesehenen integrierten Aufhängeglied angeschlagen werden.

2 Safety instructions

1. The contractor must only authorize personnel to use hoisting devices that has been thoroughly instructed and trained based on the risk evaluation, and that is instructed and trained for the operation of hoisting devices. The operating instructions must be available at all times.
2. The presence of persons under suspended loads is prohibited. The PLATINUM 100 transport hook plus must only be used in such a way that no person in the swivel range of the crane is endangered.
3. The load-bearing capacity of the PLATINUM 100 transport hook plus must never be exceeded.
4. Pick up the formwork elements symmetrically to its center of gravity.
5. Do not transport formwork elements with loose parts on them.
6. When raising the PLATINUM 100 elements the descriptions stated in the PLATINUM 100 instructions for assembly and use must be noted and followed.
7. Check the connection elements and the panel joints before moving connected formwork elements.
8. The elements must be secured against uncontrolled movements during lifting.
9. The attachment points of the PLATINUM 100 transport hook plus at the PLATINUM 100 elements have to be free of dirt and damage.
10. It is not allowed to use the PLATINUM 100 transport hook plus for any moving of formwork stacks, which are loose or lying tightly strapped in a horizontal position. For these operations use the PLATINUM 100 lifting gear.
11. Pick up the loads safely to ensure a safe handling of all loads in all operating conditions. All loads must be placed, transported and unloaded in such a way that unintended falling, tipping and slipping are prevented.
12. It is not permitted to transport loads at wind speeds above 15 m/s or 54 km/h (Bft 7). The safe guidance of the load must be possible.
13. All loads must be picked up, transported and unloaded without damaging the PLATINUM 100 transport hook plus.
14. The PLATINUM 100 transport hook plus must only be operated with appropriate lifting cables according to DIN EN 818-4, quality class 8 (dual lifting cables, length $\geq 6.00\text{ m}$) which must be attached to the integrated rigging link.

Betriebsanleitung

Operating Instruction

15. Der Kranhaken darf nicht unmittelbar am integrierten Aufhängeglied des PLATINUM 100 Transporthaken plus angeschlagen werden.
 16. Der Haken des Anschlagmittels muss im Aufhängeglied des PLATINUM 100 Transporthakens plus frei beweglich sein.
 17. Beim Absetzen und Wiederanheben der Schalung ist der korrekte Sitz des PLATINUM 100 Transporthakens plus entsprechend Kapitel 3.6 „Bedienung“ zu überprüfen.
 18. Den PLATINUM 100 Transporthaken plus erst dann von der aufgestellten Last lösen, wenn diese ausreichend gegen Umstürzen gesichert ist.
 19. Der Spreizwinkel der Anschlagmittel am Kranhaken darf nicht größer als 60° sein. Stahldrahtseile und Stahlketten dürfen nicht geknotet werden. Verdrehte Ketten sind vor dem Anschlagen auszdrehen.
 20. Der PLATINUM 100 Transporthaken plus muss vor jedem Einsatz und während des Gebrauchs auf augenfällige Mängel wie Verformungen, Risse, Brüche, unvollständige Kennzeichnung etc. hin geprüft werden.
 21. Der PLATINUM 100 Transporthaken plus muss vor Witterungseinflüssen und aggressiven Stoffen geschützt gelagert werden.
 22. Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass ein PLATINUM 100 Transporthaken plus mit Mängeln, welche die Sicherheit beeinträchtigen, der weiteren Benutzung entzogen wird.
 23. Der Unternehmer hat dafür Sorge zu tragen, dass Instandsetzungsarbeiten am PLATINUM 100 Transporthaken plus nur von Personen mit den hierfür notwendigen Kenntnissen und Fähigkeiten ausgeführt werden.
 24. Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass der PLATINUM 100 Transporthaken plus nur in Betrieb genommen wird, wenn dieser durch eine befähigte Person geprüft wurde und die festgestellten Mängel behoben worden sind.
 25. Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass der PLATINUM 100 Transporthaken plus in Abständen von längstens einem Jahr durch eine befähigte Person geprüft wird.
 26. Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass der PLATINUM 100 Transporthaken plus nach Schadensfällen oder besonderen Vorkommnissen, welche die Tragfähigkeit beeinflussen können sowie nach Instandsetzung einer außerordentlichen Prüfung durch einen Sachkundigen unterzogen wird.
15. It is not permitted to attach the crane hook directly to the integrated rigging link of the PLATINUM 100 transport hook plus.
 16. The hook of the sling must be freely moveable in the rigging link of the PLATINUM 100 transport hook plus.
 17. When dropping and relifting the formwork the proper fitting of the PLATINUM 100 transport hook plus according to chapter 3.6 “Instructions of use” must be checked.
 18. Only release the PLATINUM 100 transport hook plus from the load when the formwork is sufficiently secured against falling over.
 19. The spreading angle of the lifting cables at the crane hook must not exceed 60°. Do not node steel wire ropes and steel chains. Twisted chains must be untwisted prior to usage.
 20. The PLATINUM 100 transport hook plus has to be visually inspected prior und during its use for obvious deformation, cracks, fractures, insufficient identification, etc.
 21. When storing the PLATINUM 100 transport hook plus must be protected from the influences of the surrounding environment or any aggressive substances.
 22. The contractor of the equipment is responsible to make sure that any PLATINUM 100 transport hook plus with safety relevant defects is detracted from any further usage.
 23. The contractor of the equipment is responsible for authorizing only personnel with the necessary knowledge and skills for the repair of the PLATINUM 100 transport hook plus.
 24. The contractor of the equipment must operate the PLATINUM 100 transport hook plus only when it is inspected by a trained and authorized technician and all safety relevant defects have been eliminated.
 25. The contractor has to ensure that the PLATINUM 100 transport hook plus is inspected by a qualified person in regular time intervals, at the latest after one year.
 26. The contractor has to ensure that the PLATINUM 100 transport hook plus after damages or unusual events, which may affect the load-bearing capacity of the or after maintenance work passes an extraordinary inspection carried out by a skilled person that is qualified to perform inspections of lifting devices.





PLATINUM 100 Transporthaken plus

PLATINUM 100 transport hook plus

Warnhinweise, Hinweise (ANSI Z535.4) und Sichtprüfung

Die individuellen Warnhinweise bzw. Hinweise und Sichtprüfungen sind zu beachten.

Beispiele:

GEFAHR  GEFAHR weist auf eine gefährliche Situation hin, welche, falls nicht umgangen, Tod oder ernsthafte Verletzungen zur Folge hat.
WARNUNG  WARNUNG weist auf eine gefährliche Situation hin, welche, falls nicht umgangen, Tod oder ernsthafte Verletzungen zur Folge haben kann.
VORSICHT  VORSICHT, verwendet mit dem Warnzeichen, weist auf eine gefährliche Situation hin, welche, falls nicht umgangen, geringfügige oder mäßige Verletzungen zur Folge haben kann.
HINWEIS  HINWEIS weist den Anwender auf Besonderheiten hin, es ist jedoch kein Hinweis auf eine mögliche Gefährdung.
SICHTPRÜFUNG  SICHTPRÜFUNG weist den Anwender auf eine visuelle Prüfung hin. Es ist jedoch kein Hinweis auf eine mögliche Gefährdung.

Safety warnings, notes (ANSI Z535.4) and visual check

The individual safety messages or notes and the visual check are to be complied with.

Examples:

DANGER  DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING  WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION  CAUTION used with the safety alert symbol indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
NOTE  NOTE refers to practices not related to personal injury.
VISUAL CHECK  VISUAL CHECK refers to a visual check and is not related to personal injury.

3 Bedienungshinweise

3.1 Typenschild [Fig. 2a] Kennzeichnung nach DIN 15428, Abschnitt 5

HINWEIS

Der PLATINUM 100 Transporthaken plus darf bei fehlendem oder unlesbarem Typenschild nicht eingesetzt werden. Eine Prüfung und Neuplakettierung erfolgt nur durch den Hersteller oder von autorisierten Einrichtungen.

3.2 Prüfplaketten [Fig. 2b und 2c]

HINWEIS

Fehlen eine oder beide Prüfplaketten, darf der PLATINUM 100 Transporthaken plus nicht eingesetzt werden. Eine Prüfung und Neuplakettierung muss veranlasst werden.

Gilt nur für HÜNNEBECK Mietmaterial gemäß Prüfnachweis nach DGUV Regel 100-500*. Für die Benutzung von nicht gemieteten Arbeitsmitteln gelten in Deutschland die Festlegungen der Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV). Transporthaken plus und Kette bilden eine Einheit und dürfen nicht getrennt werden.

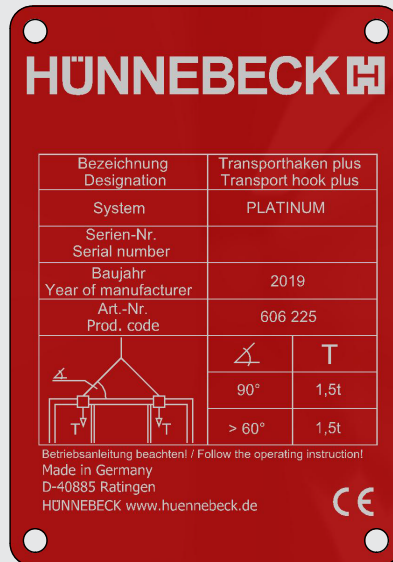


Fig. 2a

Prüfplakette
Inspection tag



Fig. 2b

Prüfplakette Kette
Inspection tag chain

Kettennummer
Chain number



Fig. 2c

HINWEIS

* Prüfnachweis nach DGUV Regel nur für Deutschland gültig!

NOTE

* Inspection certificate acc. to DGUV standard only valid for Germany!

3 Operating instructions

3.1 Type plate [Fig. 2a] Identification per DIN 15428, Sect. 5

NOTE

It is not permitted to use the PLATINUM 100 transport hook plus when the type plate is missing or unreadable. Inspection and relabeling carried out only by the manufacturer or authorized repair facilities only.

3.2 Inspection tag [Fig. 2b and 2c]

NOTE

It is not permitted to use the PLATINUM 100 transport hook plus when one or both inspection tags are missing or unreadable. Inspection and relabeling must be initiated.

Only valid for HÜNNEBECK rental equipment according to DGUV rule 100-500*. If the device is not rented and the equipment is used in Germany, apply to the German Health and Safety Regulations (Betriebssicherheitsverordnung - BetrSichV).

Transport hook plus and chain are one unit. It is not permitted to disconnect them.

3.3 Anschlagpunkte

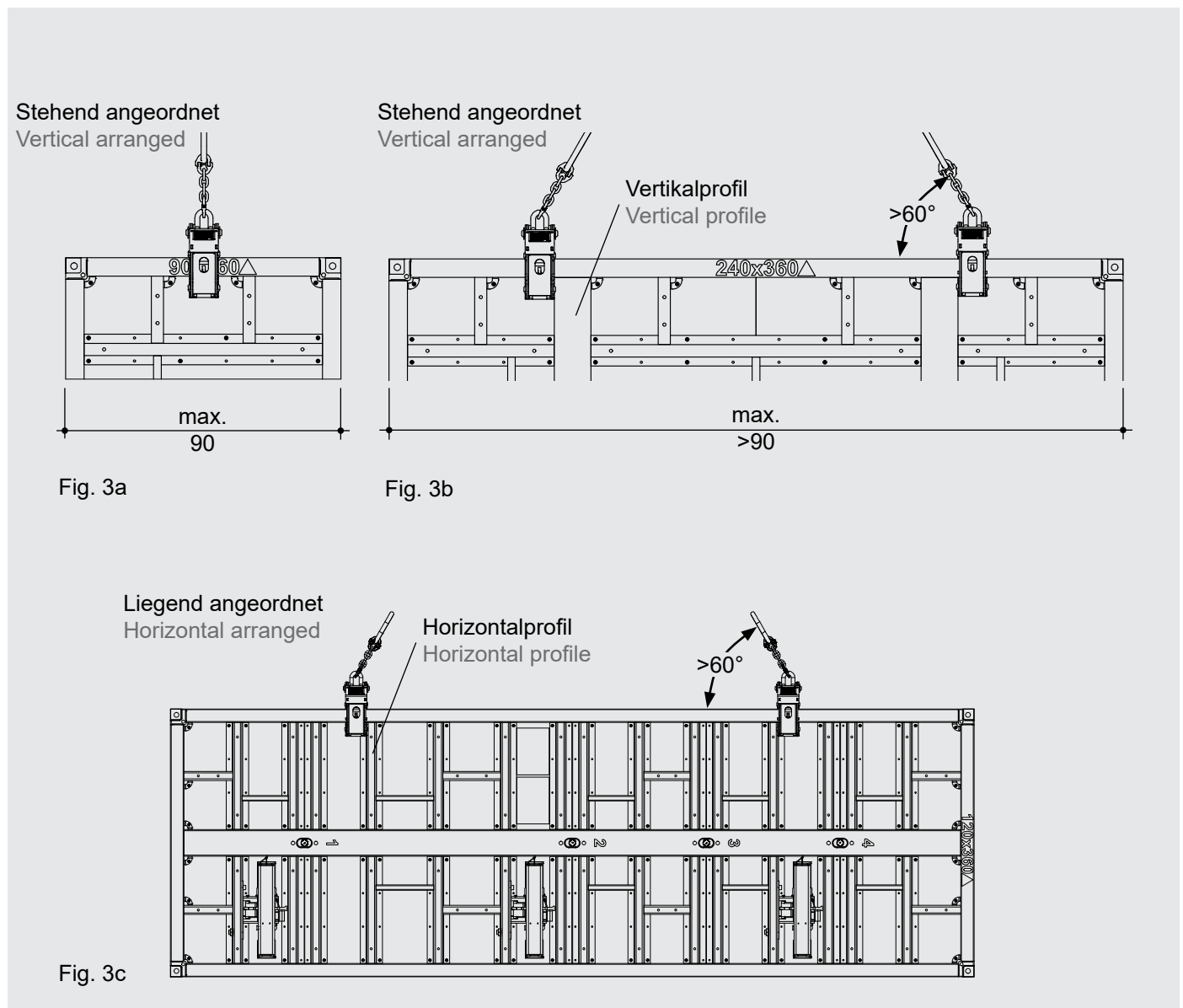
Einzelne stehende Tafeln bis 90 cm Breite können mit einem einzelnen PLATINUM 100 Transporthaken plus umgesetzt werden (Fig. 3a). Dabei wird der PLATINUM 100 Transporthaken plus mittig am Rahmenprofil eingehakt.

Tafeln >90 cm, liegend angeordnete Tafeln und Tafelverbände bis ca. 30 m² (max. 3000 kg) müssen mit je zwei PLATINUM 100 Transporthaken plus umgesetzt werden (Fig. 3b und 3c). Dabei sind die PLATINUM 100 Transporthaken plus am oberen Rahmenprofil der Tafel immer neben einem Vertikalprofil anzuschlagen.

3.3 Attachment points

Single vertical panels up to a width of 90 cm can be transported with a single PLATINUM 100 transport hook plus (Fig. 3a). The transport hook plus has to be attached to the middle of the frame profile.

Panels >90 cm, horizontally arranged panels and panel combinations up to approx. 30 m² (max. 3000 kg) must be lifted with two PLATINUM 100 transport hooks plus (Fig. 3b and 3c). Attach the PLATINUM 100 transport hooks plus to the upper frame profile of the panels always next to a vertical profile.



Betriebsanleitung

Operating Instruction

Die folgenden Illustrationen zeigen die verschiedenen Anschlagmöglichkeiten, wenn 2 PLATINUM 100 Transporthaken plus verwendet werden. Tafelverbände und liegend orientierte Tafeln sind generell mit 2 PLATINUM 100 Transporthaken plus zu versetzen.

Dabei darf der Tafelverband eine maximale Größe von 30 m² nicht überschreiten. Andernfalls wird die Tragfähigkeit der PLATINUM 100 Transporthaken plus überschritten. Bei angebautem Zubehör wie z.B. Stützen und Bühnen ist die Größe des Tafelverbandes in Abhängigkeit vom zulässigen Gesamtgewicht des PLATINUM 100 Transporthaken plus abzumindern.

The following illustrations show the different attachment points when using 2 PLATINUM 100 transport hooks plus. Combined panels and horizontally arranged panels must always be lifted with 2 PLATINUM 100 transport hooks plus. The maximum area of the combined panels must not exceed 30 m². Otherwise the load-bearing capacity of the transport hooks plus is exceeded. With attached accessories like struts and platforms, the size of the panel combinations must be reduced according to the permitted load-bearing capacity of the PLATINUM 100 transport hook plus.

HINWEIS

Die PLATINUM 100 Transporthaken plus sind immer neben einem Vertikalprofil anzubringen.

NOTE

Place the PLATINUM 100 transport hooks plus always next to a vertical profile.

Tafelverbände

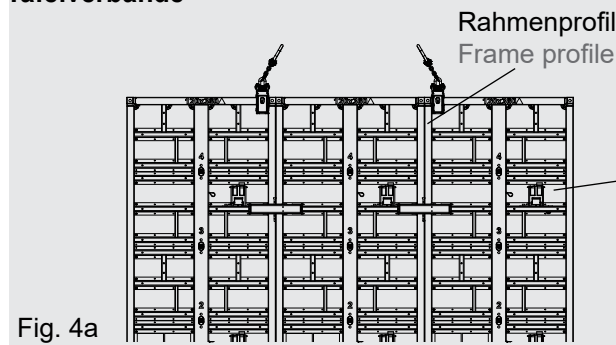


Fig. 4a

Panel combinations

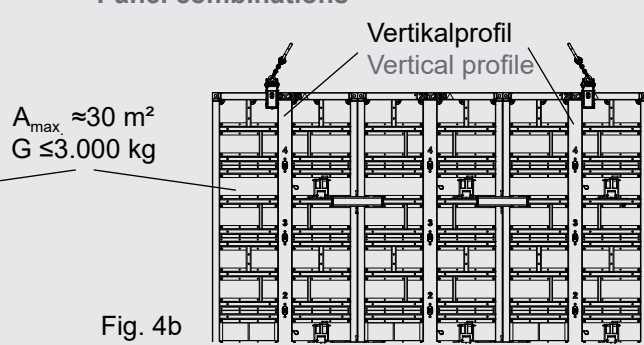


Fig. 4b

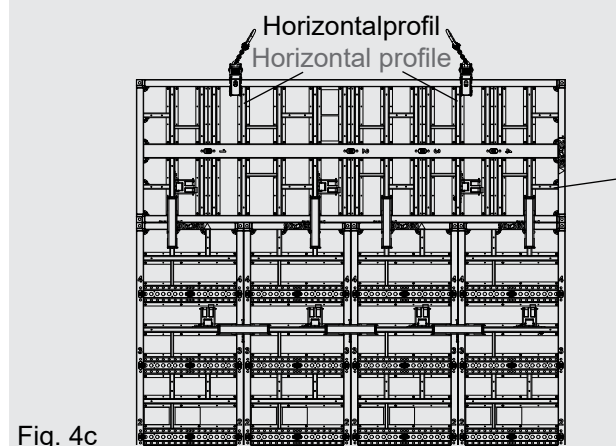


Fig. 4c

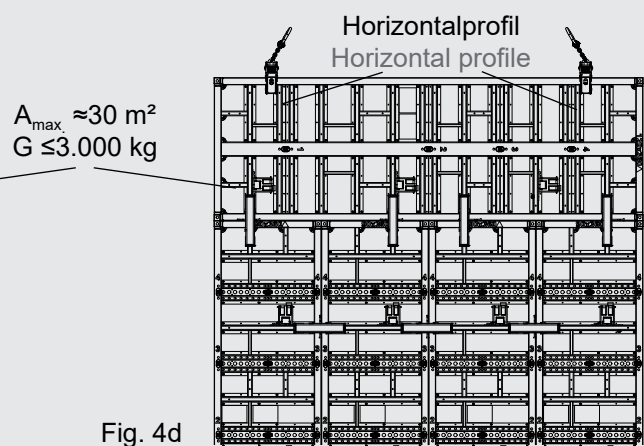


Fig. 4d

WARNUNG



Die maximale Tragfähigkeit des PLATINUM 100 Transporthakens plus von 15 kN (1.500 kg) darf nicht überschritten werden!

WARNING



It is not permitted to exceed the maximum load-bearing capacity of the PLATINUM 100 transport hook plus of 15 kN (1,500 kg)!

PLATINUM 100 Transporthaken plus

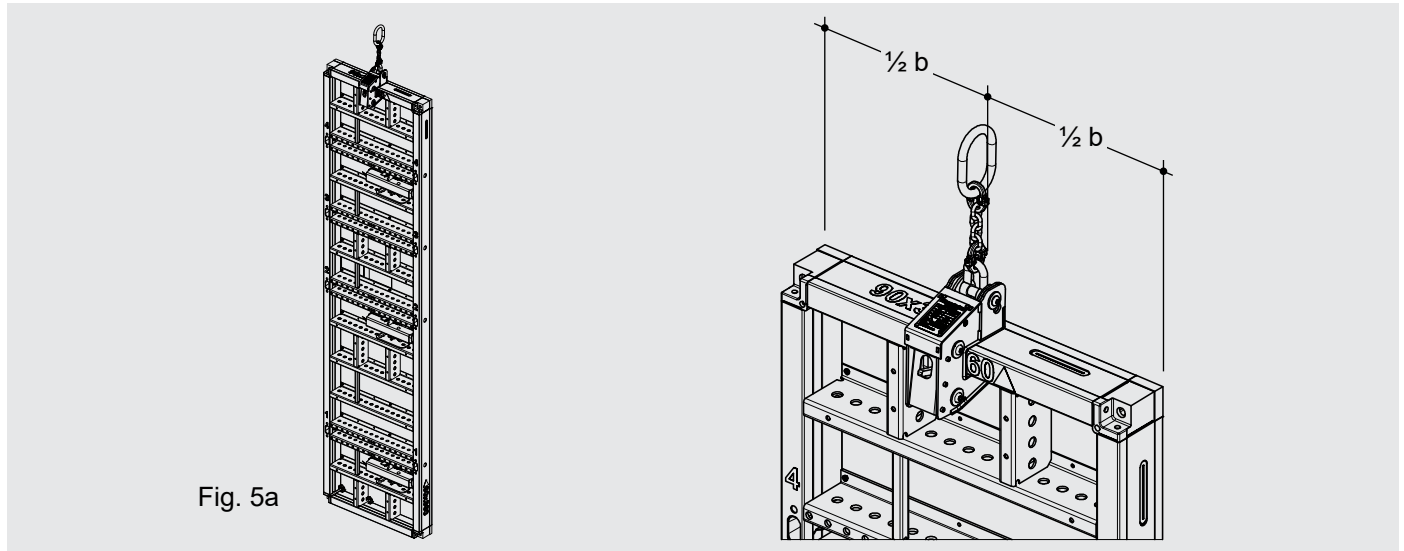
PLATINUM 100 transport hook plus

3.4 Umsetzen von Kleintafeln $b \leq 90$ cm

Beim vertikalen Umsetzen von einzelnen Tafeln bis zu einer Breite von 90 cm wird ein PLATINUM 100 Transporthaken plus mittig am Rahmenprofil angebracht (siehe Fig. 5a).

3.4 Transfer of small panels $b \leq 90$ cm

For the vertical transport of single panels up to a width of 90 cm the PLATINUM 100 transport hook plus is placed on the middle of the frame profile (see Fig. 5a).

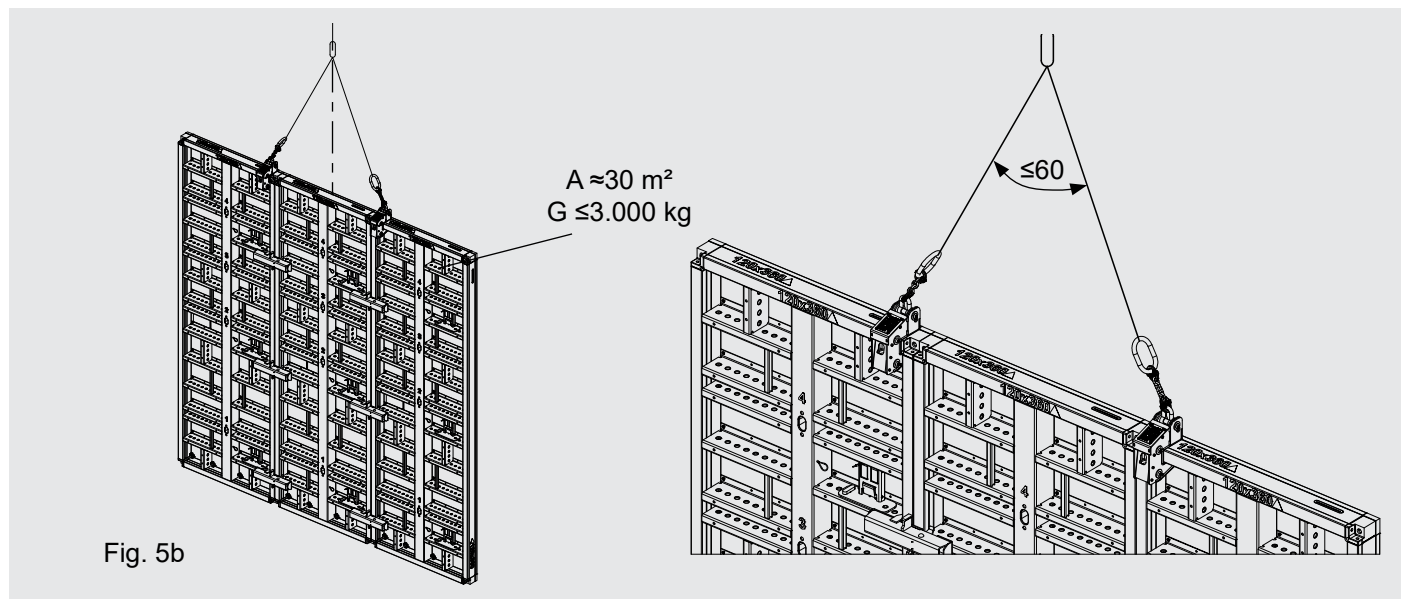


3.5 Umsetzen von Tafeln $b > 90$ cm und großflächiges Umsetzen bis 30 m² (max. 3.000 kg)

Beim Umsetzen von Tafeln $b \geq 90$ cm oder Tafelverbänden bis zu 30 m² (max. 3.000 kg) sind die PLATINUM 100 Transporthaken plus grundsätzlich paarweise einzusetzen und entsprechend Fig. 3b, 3c und 4a - 4d symmetrisch zur Achse des Lastschwerpunktes anzuschlagen. Es ist darauf zu achten, dass der Spreizwinkel der Anschlagmittel 60° nicht überschreitet (Fig. 5b).

3.5 Transport of panels $b > 90$ cm and large-area transport up to 30 m² (max. 3,000 kg)

When transporting panels $b \geq 90$ cm or large-area panel combinations up to 30 m² (max. 3,000 kg) the PLATINUM 100 transport hooks plus must be used in pairs and attached according to Fig. 3b, 3c and 4a - 4d symmetrical to the axis of the center of gravity. Make sure that the spreading angle of the lifting gear does not exceed 60° (Fig. 5b).



Betriebsanleitung

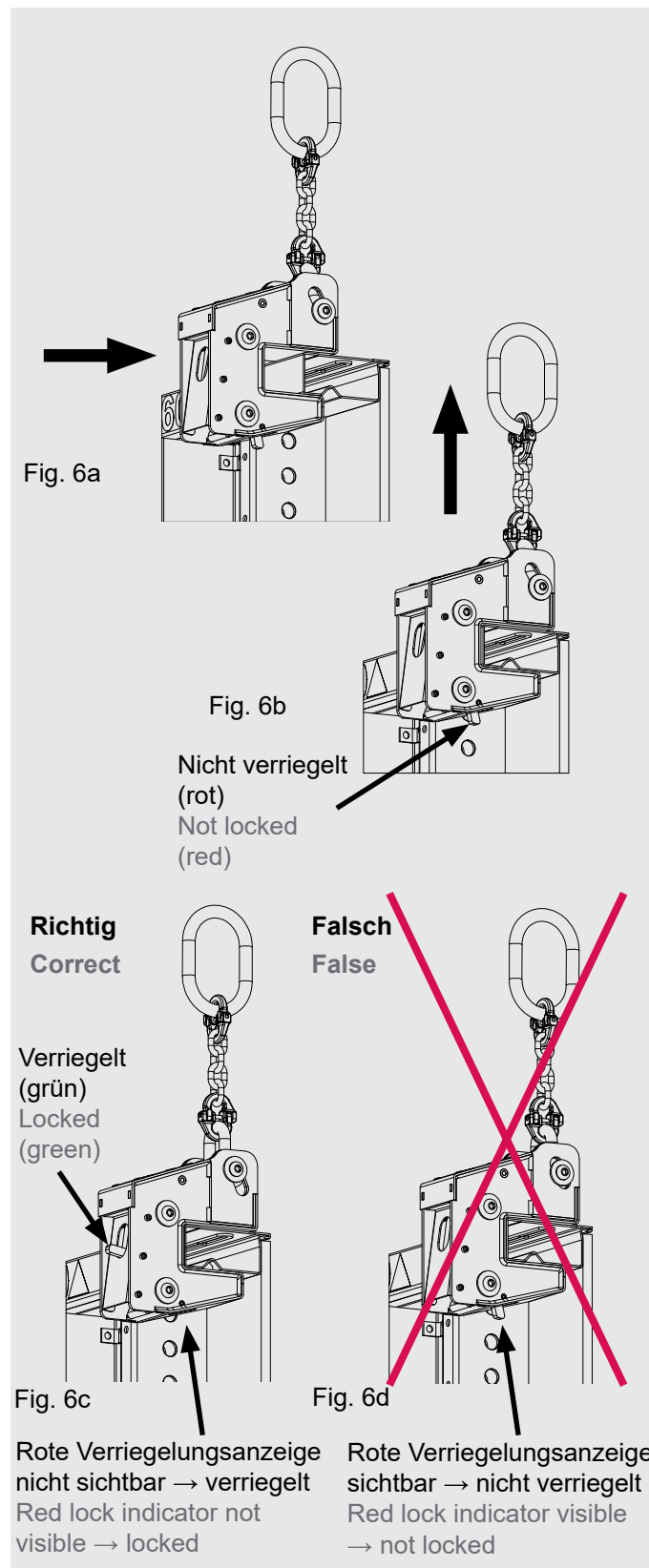
Operating Instruction

3.6 Bedienung

Verriegeln

Den PLATINUM 100 Transporthaken plus bis zum Anschlag über das Rahmenprofil der Tafel schieben (Fig. 6a).

Anschlagkette von Hand (Fig. 6b) anziehen. Dadurch wird der PLATINUM 100 Transporthaken plus verriegelt. Die rote Verriegelungsanzeige (Fig. 6c) wird ins Gehäuse zurückgezogen und der grüne Bedienknopf (2) erscheint (Fig. 6c). Der Formschluss des PLATINUM 100 Transporthakens plus mit dem Rahmenprofil ist vollständig hergestellt. Der PLATINUM 100 Transporthaken plus kann nun am Kran angeschlagen werden.



3.6 Instructions of use

Locking

Completely place the PLATINUM 100 transport hook plus over the edge profile of the panel (Fig. 6a). With a short stroke by hand at the rigging link (Fig. 6b) the transport hook plus is locked. The red lock indicator (Fig. 6c) is retracted into the housing and the green release button (2) appears (Fig. 6c). Now the PLATINUM 100 transport hook plus is in full form closure with the frame profile. The PLATINUM 100 transport hook plus can now be attached to the crane.

WARNUNG



Der PLATINUM 100 Transporthaken plus muss immer ganz auf das Randprofil der Schalung aufgeschoben werden. Die rote Verriegelungsanzeige (1) des PLATINUM 100 Transporthakens plus darf vor dem Anziehen mit dem Kran nicht mehr sichtbar sein (Fig. 6d)! Andernfalls die Last nicht anheben und den Sitz des PLATINUM 100 Transporthakens plus überprüfen!

WARNUNG



Ensure that the PLATINUM 100 transport hook plus is completely placed over the edge profile of the formwork. The red lock indicator (1) of the PLATINUM 100 transport hook plus must not be visible before lifting with the crane (Fig. 6d)! Otherwise do not lift the load and check the seating of the PLATINUM 100 transport hook plus!

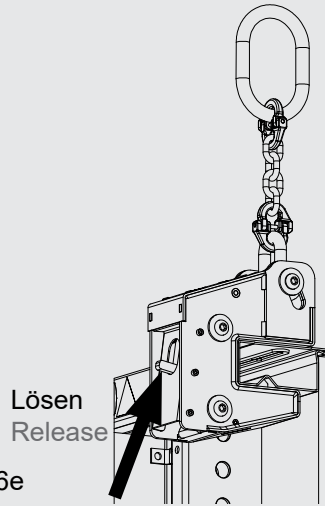
H PLATINUM 100 Transporthaken plus

H PLATINUM 100 transport hook plus

HINWEIS

→ Sollte eine Verriegelung nicht oder nur unter großem Kraftaufwand möglich sein (Fig. 6d), sind etwaige Betonanhaftungen an der Schalung zu entfernen. Sollte der PLATINUM 100 Transporthaken plus sich nun immer noch nicht verriegeln lassen, darf dieser nicht weiter verwendet werden.

Fig. 6e



NOTE

→ If it is not or only with high force possible to lock the PLATINUM 100 transport hook plus (Fig. 6d) remove all possible concrete residues from the formwork. If it is still not possible to lock the PLATINUM 100 transport hook plus it is not permitted to use it any longer.


Lösen

HINWEIS

→ Zum Entriegeln des Transporthakens plus ist dieser zu entlasten.

Das Lösen des PLATINUM 100 Transporthakens plus erfolgt durch Betätigen von Hand über den an der Rückseite des Hakens angeordneten grünen Bedienknopf (Fig. 6e).

WARNUNG

 Bei stehenden Tafeln ist hierzu ein sicherer Zugang zu schaffen!

Der PLATINUM 100 Transporthaken plus lässt sich auch über die integrierte Fernauslösung von unten, z.B. durch Einführen einer Dachlatte in die dafür vorgesehene Gehäuseöffnung, lösen (Fig. 6f).

Fig. 6f

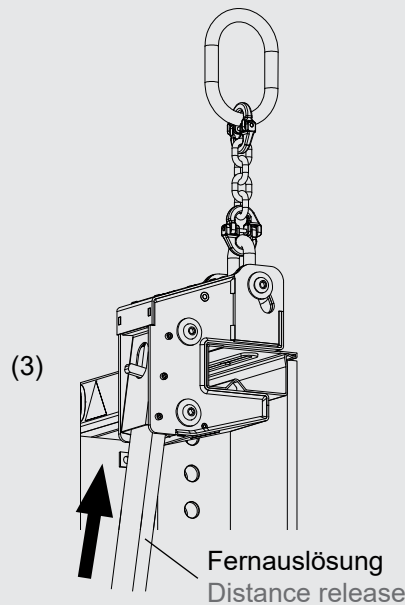
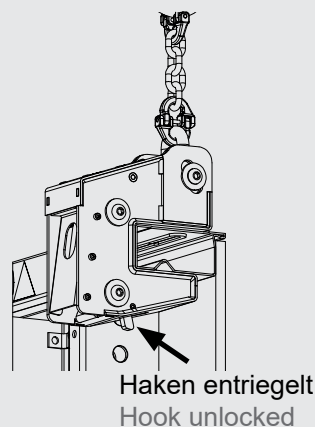


Fig. 6g




Release

NOTE

→ To unlock the transport hook plus release the load.

To release the PLATINUM 100 transport hook plus by hand press the green release button at the backside of the hook (Fig. 6e).

WARNING

 When the panels are in an upright position create a safe access!

As an alternative the transport hook plus can also be released via the distance release from below by e.g. inserting a roof batten into the intended opening of the housing (Fig. 6f).

Betriebsanleitung

Operating Instruction

4 Prüfanleitung

4.1 Geltungsbereich

Für Art, Umfang und Fristen der erforderlichen Prüfungen und die Festlegung der Voraussetzungen für die mit der Prüfung beauftragten Personen gelten in Deutschland grundsätzlich die Festlegungen nach BetrSichV §3 Abs.3. und §10.

Die im Folgenden genannten Prüfhinweise dienen als Leitfaden für die Prüfung vor der ersten Inbetriebnahme und die regelmäßige Prüfung der PLATINUM 100 Transporthaken plus.

4.2 Zweck

Die Überprüfung des Lastaufnahmemittels dient der Sicherstellung der Betriebs- und Funktionssicherheit. Bei diesen Prüfungen sollen sicherheitstechnische Mängel systematisch erkannt und abgestellt werden.

Die Prüfintervalle sind in regelmäßigen Abständen von längstens einem Jahr durchzuführen. Je nach Einsatzbedingungen können Prüfungen auch in kürzeren Abständen als einem Jahr erforderlich sein. Dies gilt z.B. bei besonders häufigem Einsatz, erhöhtem Verschleiß oder Einsatz in korrosionsfördernder Umgebung.

4.3 Verantwortlichkeit

Die Veranlassung regelmäßig wiederkehrender Sicherheitsüberprüfungen des Lastaufnahmemittels liegt beim Nutzer.

Sicherheitsüberprüfungen an diesen Lastaufnahmemitteln dürfen nur von befähigten Personen (Sachkundiger gem. DGUV Regel 100-500) durchgeführt werden.

4 Instructions for inspection

4.1 Scope of application

Concerning the type, scope and period of the required tests and the definition of the conditions for the appointed persons who are responsible for performing the test, the regulations according to BetrSichV §3 Section 3 and §10, apply principally in Germany.

The inspection instructions mentioned below serve as guidelines for the tests prior to the first use as well as regular testing of the PLATINUM 100 transport hook plus.

4.2 Purpose

The inspection of lifting devices serves to secure the operational and functional reliability. With these tests safety-related defects should be detected systematically and eliminated.

The testing intervals have to be carried out at regular intervals at least once a year. Depending on the operating conditions, tests are maybe required at shorter intervals less than one year. This applies, e.g. at particularly frequent usage, increased wear or usage in corrosive environments.

4.3 Responsibility

The user is responsible to induce regularly recurring safety checks of the lifting devices.

The safety checks of these lifting devices may be carried out by authorized persons only (professional experts according to DGUV rule 100-500)..

HINWEIS



Reparaturen dürfen nur vom Hersteller und mit Original Ersatzteilen durchgeführt werden.

NOTE



Repairs may only be carried out by manufacturer using original spare parts.

4.4 Ablauf Funktionsprüfung

Diese Punkte sind täglich vor dem Gebrauch zu prüfen: Aufhängeglied des PLATINUM 100 Transporthakens plus von Hand anziehen. Dabei muss sich der Transporthaken plus leichtgängig verriegeln lassen. Der Transporthaken plus ist verriegelt, wenn die Verriegelungsanzeige vollständig im Gehäuse zurückgezogen ist. Der Transporthaken plus befindet sich im vollständigen Formschluss mit dem Rahmenprofil der Schalung und lässt sich so von dieser nicht lösen.

Der Transporthaken plus darf sich nicht selbsttätig entriegeln. Der Transporthaken plus darf sich nur durch die Betätigung des grünen Bedienknopfes entriegeln lassen. Beim Entriegeln darf die Verriegelungsanzeige nicht abgedeckt werden.

Sollte eine Verriegelung nicht oder nur unter großem Kraftaufwand möglich sein, sind etwaige Betonanhaftungen an der Schalung zu entfernen. Sollte der Transporthaken plus sich nun immer noch nicht verriegeln lassen, darf dieser nicht verwendet werden.

Ist das Entriegeln nicht oder nur unter Kraftaufwand möglich, darf der Transporthaken plus ebenfalls nicht verwendet werden.

4.4 Procedure of function check

Check the following points daily before use:

Pull rigging link of the PLATINUM 100 transport hook by hand. The transport hook plus must be locked easily. The transport hook plus is locked when the lock indicator is completely retracted inside of the housing. The transport hook plus is in completely form fitted condition with the frame profile of the formwork and cannot be removed this way.

The transport hook plus may not unlock itself. The transport hook plus must only be released by pressing the release button.

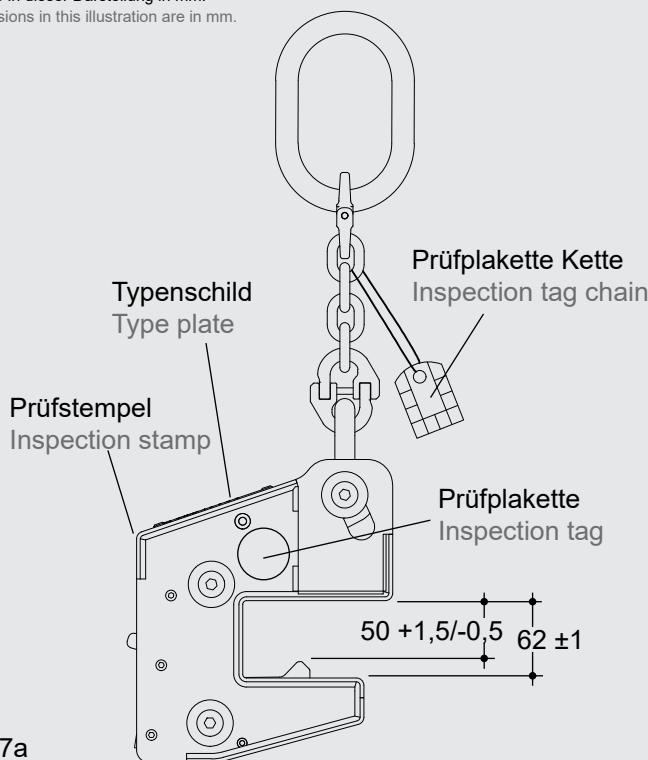
When unlocking do not cover the lock indicator.

If it is not or only with high force possible to lock the transport hook plus remove all possible concrete residues from the formwork. If it is still not possible to lock the transport hook plus it is not permitted to use it.

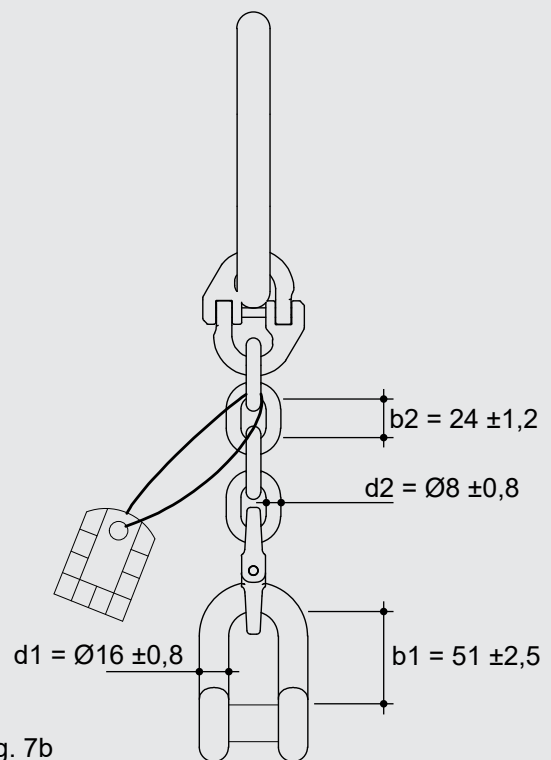
If unlocking is also not or only with high force possible it is not permitted to use the transport hook plus.

PLATINUM 100 Transporthaken plus Prüfmaße

Alle Maße in dieser Darstellung in mm.
All dimensions in this illustration are in mm.



PLATINUM 100 transport hook plus inspection dimensions



Betriebsanleitung

Operating Instruction

4.5 Prüfzeugnis PLATINUM 100 Transporthaken plus

Art.- Nr.: 606 225

Seriennummer:
Serial number:

--	--	--	--	--

4.5 Inspection certificate PLATINUM 100 transport hook plus

Prod. code 606 225

Herstellungsjahr:
Year of manufacture:

--	--	--	--

1. Funktionsprüfung nach Kapitel 4 bestanden, Verriegelungsmechanik und Sicherheitsverriegelung gängig; Funktion der automatischen Verriegelung einwandfrei, Entriegelung nur durch Betätigung des Bedienknopfes und der Fernauslösung möglich:
1. Function test according to chapter 4 passed, Easy movement of locking mechanism and safety locking; proper function of automatic locking, unlocking only possible when activating the release button or the distance release :
2. Bedienknopf der Sicherheitsverriegelung grün gekennzeichnet und gut erkennbar. Gegebenenfalls mit grüner Lackfarbe (RAL 6016) nachstreichen:
2. Release button of safety locking is marked green and is proper visible. If necessary repaint it with green varnish (RAL 6016):
3. Verriegelungsanzeige der Sicherheitsverriegelung rot gekennzeichnet und gut erkennbar. Gegebenenfalls mit roter Lackfarbe (RAL 3020) nachstreichen:
3. Lock indicator of safety locking is marked red and is proper visible. If necessary repaint it with red varnish (RAL 3020)
4. Typenschild vorhanden und lesbar:
4. Type plate present and readable:
5. Schweißnähte vorhanden und ohne erkennbare äußere Risse oder Beschädigungen:
5. Weldings present and without apparent external cracks or damages:
6. Alle Verschraubungen vorhanden und fester Sitz kontrolliert:
6. All screw connections present and tight fit checked
7. Keine Verformung des Gehäuses, der Verriegelungsmechanik und der Sicherheitsverriegelung vorhanden:
7. No deformations of housing, locking mechanism and safety locking present:
8. Keine Korrosionsbeschädigung vorhanden, welche die Funktion der Verriegelungsmechanik und Sicherheitsverriegelung beeinflussen:
8. No corrosion present that has an impact on the function of the locking mechanism and the safety locking:
10. Haken frei von Betonresten, Prüfplakette Kette vorhanden:
10. Transport hook free of concrete residuals, inspection tag of chain present:
9. Prüfung durch Jahreszahl entsprechend Prüfwahl mit Prüfstempel dokumentiert, Datentasche angebracht:
9. Document test by year according to year of test and inspection stamp, data bag attached:
11. Öffnungsmaß des Gehäuses/opening dimension of housing 62 mm ±1
12. Kontrollmaß Verriegelungsmechanik/Reference dimension of locking mechanism 50 mm +1,5/-0,5

Prüfung der Anschlagkette nach DIN EN 818-6 [Fig. 7b]:

Inspection of lifting chain according to DIN EN 818-6 [Fig 7b]:

Kettensnummer:
Chain number:

--	--	--	--

- Schäkel/shackle: liches Maß/clear dimension b1 = 51 mm ±2,5
Durchmesser/diameter d1 = 16 mm ±0,8
- Kettenglieder/chain links: liches Maß/clear dimension b2 = 24 mm ±1,2
Durchmesser/diameter d2 = 8 mm ±0,8
- Spätestens nach 3 Jahren ist eine Rissprüfung der Anschlagkette erforderlich
- Lifting chains must be inspected at the latest after 3 years for cracks
Rissprüfung durchgeführt/dye penetration test done
- Kennzeichnung auf Anhänger vorhanden und lesbar
Marking on tag present and readable

b1				,				d1
b2				,				d2

.....
Datum/Date

.....
Prüfer/ Inspector

Reparaturen dürfen nur vom Hersteller und mit originalen Ersatzteilen durchgeführt werden.
Repairs may only be carried out by the manufacturer using original spare parts.

Eine Sichtprüfung ist von der Berufsgenossenschaft vorgeschrieben und ausreichend.
A visual inspection is prescribed by the professional association and sufficient.

EG-Konformitätserklärung für Maschinen und Lastaufnahmeeinrichtungen

gemäß der EG-Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG, Anhang II A

EC-Declaration of conformity for machinery and lifting accessories

in accordance with the EEC machine directive 2006/42/EG, appendix II A

Hersteller: HÜNNEBECK GmbH
The manufacturer: Rehhecke 80
D-40885 Ratingen
Tel: +49 (0) 2102 937-1
Fax: +49 (0) 2102 37651

HÜNNEBECK 
A BRAND COMPANY

erklärt hiermit, dass das nachfolgende Produkt:
hereby declares that the following product:

Produktbezeichnung: PLATINUM 100 Transporthaken plus
Product name: PLATINUM 100 transport hook plus
Art.- Nr.: 606 225
Prod. code 606 225

Funktion: Lastaufnahmemittel für den Krantransport von einzelnen
und aufgestockten HÜNNEBECK PLATINUM 100
Function: Lifting accessory for the transport by crane of single and extended HÜNNEBECK
PLATINUM 100 formwork elements

aufgrund seiner Bauart und in der von HÜNNEBECK in Verkehr gebrachten Ausführung allen einschlägigen Bestimmungen dieser Richtlinie und der nachfolgend aufgeführten Normen und technischen Spezifikationen entspricht. Bei einer Änderung des Produkts ohne unsere Zustimmung verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

based on its method of construction and its design introduced by HÜNNEBECK fully complies with the relevant regulations of this directive, as well as the standards and technical specifications listed hereafter. Any modifications introduced to the product without our explicit approval shall make this declaration null and void.

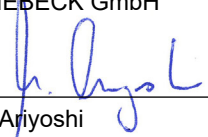
Richtlinien: RL 2006/42/EG
Guide lines:

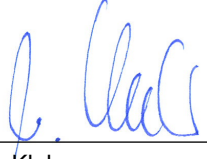
Harmonisierte Normen: DIN EN 1677, Teil 1 und Teil 4
Harmonized standards: DIN EN 1993-1 Teil 1-1 und Teil 1-8
DIN EN 1090-1
DIN EN ISO 12100
DIN EN 13155
DIN EN 13889
DIN EN 818-1
DIN EN 818-4
DIN EN 818-6
DIN EN ISO 13857
ISO/TR 14121-2

Nationale Normen: DGUV 100-500
National standards: DIN 15428
DIN 15429

Ratingen, den 04.10.2016
HÜNNEBECK GmbH

Unterzeichner:
Signed by:


Mario Ariyoshi
Technischer Direktor
Technical Director


Volker Klehr
Leiter Produktentwicklung
Head of Product Development

Dokumentationsverantwortlicher im Sinne des Anhang II Nr. 1. A. Nr. 2, 2006/42/EG
Name: Jörg Gaudian - Leiter Qualitätssicherung